



POZIV ZA UČEŠĆE NA SKUPU

*XXXVIII Godišnji skup Srpskog arheološkog društva,
Pirot, 28-30. 05. 2015.*

Obaveštavamo vas da će XXXVIII godišnji skup i skupština SAD biti održani u Pirotu od **28. do 30. 05. 2015.** Rad skupa će se odvijati u okviru tematskih sesija i postojećih sekcija Društva – Sekcija za paleolit i mezolit, Praistorijska sekcija, Antička sekcija, Srednjovekovna sekcija i Sekcija za bioarheologiju. U okviru skupa biće prikazana i izložba „Българска археология – миналото и настояще” i blok predavanja o novim dostignućima bugarske arheologije. Za treći dan skupa planirana je jednodnevna ekskurzija do Sofije. Stoga molimo kolege da se na vreme odluče da li će ići u Sofiju, kako bi se na vreme obezbedio adekvatni prevoz. O detaljima programa skupa, hotelskog smeštaja i izleta do Sofije bićete blagovremeno obavešteni.

*Tematska sesija: Upotreba i značenje termina u praistorijskoj arheologiji
– Kada kažem _____, mislim na _____.*

Organizatori sesije: Balaban Radmila, Filozofski fakultet, Beograd
Lopičić Milica, Filozofski fakultet, Beograd
Ćosić Natalija, Centralni institut za konzervaciju, Beograd

Apstrakt sesije

”Archaeology is a textual practice, which is performed in the present upon materials which speak to us of the past. What we produce is an interpretation, which is not of the past, but which stands for the past.” (Thomas 1996)

Kako bi opisali način života tokom praistorije, arheolozi koriste setove termina koji su često preuzeti iz drugih naučnih disciplina – antropologije, etnologije, sociologije, istorije i dr., ne dovodeći u pitanje njihovu preciznost, teorijsku i idejnu pozadinu ili čak metodološku opravdanost. Oni se oblikuju, prevode, prilagođavaju trenutnim potrebama, često bez referenci ili bližeg određenja šta podrazumevaju, šta autor prihvata i od čega se ograđuje. Na taj način se stihijski formira korpus termina koji se nekritički usvaja i iznova koristi.

Specifični tehnološki i tipološki pojmovi, kao i teorijski koncepti kojima arheolozi opisuju pojave, probleme i pitanja, nose različite konotacije posmatrano u vremenskim i prostornim okvirima. Zahvaljujući rezultatima novih metodoloških i teorijskih istraživanja, kao i upotrebi različitih fizičko-hemijskih analiza, interpretacije se menjaju i modifikuju u skladu sa njima. Takođe, u tom procesu se javljaju novi pojmovi, kao i proširena značenja starih, koje je neophodno definisati. Dakle, rast i razmena specijalističkog znanja i informacija su nepovratno povezani sa artikulacijom i kreiranjem odgovarajućih termina.

Pozivamo zainteresovane kolege da prilože radove u sledećim oblastima: analitičke metode (tipološke, tehnološke, fizičko-hemijske, kontekstualne i dr. analize), teorijski aspekti (istorijski, društveni, interpretativni i idejni) i upotrebe termina vezane za probleme prevođenja i preuzimanja iz stranih jezika i drugih disciplina. Takođe, svaki drugi prilog koji se tematski uklapa u sesiju je dobrodošao.

Apstrakte (**do 300 reči**) možete poslati najkasnije do **31.03.2015.** na:
terminologija.arh@gmail.com

Kotizacija za članove SAD iznosi 1.500 RSD, dok za ostale zainteresovane kolege iznosi 3.500 RSD. Uplatu je moguće izvršiti na skupu.

Više informacija o ostalim sesijama i skupu možete pogledati na:
<http://arheologija.rs/language/sr/>

CALL FOR PAPERS

*XXXVIII Annual Meeting of the Serbian Archaeological Society,
Piroć, 28 – 30 May 2015*

We would like to inform you that the 38th Annual meeting and the Assembly of Serbian Archaeological Society will take place in Piroć, 28 – 30 May 2015. During the Conference the exhibition “Bulgarian archeology – the Past and Present” will be presented and the block of presentations on new developments of the Bulgarian archeology. The third day of the Conference is reserved for the one-day excursion to Sofia. We are therefore suggesting all colleagues who will participate the conference to inform on time the organizers of their intention to visit Sofia, in order to ensure adequate transportation. The details about Conference program, hotel accommodation and excursions to Sofia, will be notified in the meantime.

*Thematic Session: The Usage of Terminology in Prehistoric Archaeology
-When I Say _____, I Mean _____-*

Session organizers: Balaban Radmila, Faculty of Philosophy, Belgrade
Lopićić Milica, Faculty of Philosophy, Belgrade
Ćosić Natalija, Central Institute for Conservation, Belgrade

Abstract session

”Archaeology is a textual practice, which is performed in the present upon materials which speak to us of the past. What we produce is an interpretation, which is not of the past, but which stands for the past.” (Thomas 1996)

In order to describe life in prehistory, archaeologists borrow sets of terms from other disciplines – anthropology, ethnology, sociology, history etc. However, they do not always question the accuracy of the terms, their theoretical background, or methodological justification within the archaeological context. Appropriated terms are modeled, translated and adjusted to current needs, often without reference. Therefore, scholars frequently omit closer explanation of what the term in question precisely means, that is, what they associate with and what they dissociate from. The result is an unordered corpus of terms that is adopted and reused without questioning.

The specific technological and typological terminology, as well as theoretical concepts that archaeologists use when approaching phenomena or issues and when posing questions, hold various connotations relative to temporal and spatial frameworks. The results of new methodological and theoretical researches, as well as the usage of various physicochemical analyses, prompted the interpretations to change accordingly. Furthermore, new terms emerge

from the process and the existing ones gain broader meanings that need to be defined, because further development and exchange of specialized knowledge and information are inseparable from articulating and creating the appropriate terminology.

We invite interested colleagues to submit their abstracts within the following topics: analytical methods (typological, technological, physicochemical, contextual analyses, etc.); theoretical aspects (historical, social, interpretative and conceptual); usages of terms related to problems of translation and appropriation from foreign languages, other sciences and disciplines. Any other contributions relevant to the session topic are more than welcome.

Please submit your abstracts of **maximum 300 words by 31st March 2015** on the following address: terminologija.arh@gmail.com

Registration fee for members of the SAS is 1.500 RSD, while for other interested colleagues is 3.500 RSD and is payable at the meeting.

More details about other sessions and XXXVIII Annual meeting can be found at: <http://arheologija.rs/language/en/>